



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 February 2014

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 19 d повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 20 декабря 2013 года

[по докладу Второго комитета (A/68/438/Add.4)]

### 68/212. Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/53 от 6 декабря 1988 года, 54/222 от 22 декабря 1999 года, 62/86 от 10 декабря 2007 года, 63/32 от 26 ноября 2008 года, 64/73 от 7 декабря 2009 года, 65/159 от 20 декабря 2010 года, 66/200 от 22 декабря 2011 года и 67/210 от 21 декабря 2012 года и на другие резолюции и решения, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на цели, принципы и положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>1</sup>,

будучи обеспокоена тем, что антропогенная деятельность вызывает существенное увеличение концентрации парниковых газов в атмосфере, что это увеличение усиливает естественный парниковый эффект и что это приведет в среднем к дополнительному повышению температуры поверхности и атмосферы Земли и может негативно отразиться на природной экосистеме и жизни человечества,

принимая во внимание, что стороны, являющиеся развитыми странами, должны играть ведущую роль в борьбе с изменением климата и его пагубными последствиями,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>3</sup> и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

<sup>2</sup> Резолюция 55/2.

<sup>3</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.



развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>4</sup>, Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>5</sup>, решения тринадцатой-восемнадцатой сессий Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и третьей-восьмой сессий Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>6</sup>, Маврикийскую декларацию<sup>7</sup> и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>8</sup> и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле (Турция)<sup>9</sup>,

*ссылаясь также* на принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро (Бразилия), итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>10</sup>,

*вновь подтверждая* свою приверженность конечной цели Конвенции, заключающейся в том, чтобы стабилизировать концентрации парниковых газов в атмосфере на таком уровне, который не допускал бы опасного антропогенного воздействия на климатическую систему, и вновь подтверждая также, что такой уровень должен быть достигнут в сроки, достаточные для естественной адаптации экосистем к изменению климата, позволяющие не ставить под угрозу производство продовольствия и обеспечивающие дальнейшее экономическое развитие на устойчивой основе,

*вновь подтверждая также* финансовые обязательства сторон, являющихся развитыми странами, и других относящихся к числу развитых сторон, включенных в приложение II к Конвенции, в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>11</sup>,

*признавая* важность транспарентности в работе Конференции сторон Конвенции и Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола,

<sup>4</sup> Там же, резолюция 2, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 60/1.

<sup>6</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>7</sup> Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>8</sup> Там же, приложение II.

<sup>9</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.II.A.1), глава II.

<sup>10</sup> Резолюция 66/288, приложение.

<sup>11</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol.2303, No. 30822.

*принимая к сведению также* решение сторон Конвенции принять на двадцать первой сессии Конференции сторон, которая должна состояться 30 ноября – 11 декабря 2015 года, применимый ко всем сторонам протокол, иной правовой акт или согласованный итоговый документ, имеющий юридическую силу согласно Конвенции, и обеспечить его вступление в силу и осуществление начиная с 2020 года,

1. *принимает к сведению* решения восемнадцатой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>12</sup> и восьмой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола<sup>13</sup>, которые были проведены 26 ноября — 8 декабря 2012 года в Дохе и в качестве принимающей стороны которых выступило правительство Катара;

2. *вновь подтверждает*, что изменение климата является одной из самых серьезных проблем современности, выражает глубокую тревогу по поводу того, что объем выбросов парниковых газов продолжает расти во всем мире, продолжает испытывать серьезную озабоченность в связи с тем, что все страны, особенно развивающиеся страны, уязвимы для пагубных последствий изменения климата и уже начинают ощущать их усиление, включая постоянные засухи и экстремальные погодные явления, повышение уровня моря, береговую эрозию и окисление океана, которые еще больше подрывают продовольственную безопасность и усилия, направленные на ликвидацию нищеты и обеспечение устойчивого развития, и в этой связи особо отмечает, что адаптация к изменению климата является одним из безотлагательных и насущных глобальных приоритетов;

3. *признает* необходимость наращивания существующего политического импульса для достижения конечной цели Конвенции и дальнейшего прогресса на переговорах по проблеме изменения климата;

4. *принимает к сведению* доклад Исполнительного секретаря Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о работе Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, состоявшейся 20 ноября – 8 декабря 2012 года в Дохе<sup>14</sup>;

5. *отмечает*, что стороны Киотского протокола приняли решение 1/СМР/8 о Дохинской поправке к Киотскому протоколу к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата<sup>15</sup>;

6. *с признательностью отмечает*, что правительство Польши выступит в качестве принимающей стороны девятнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и девятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, которые состоятся 11–22 ноября 2013 года в Варшаве;

7. *настоятельно рекомендует* государствам-членам поставить перед собой цели обеспечить принятие на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Варшаве масштабного, предметного и сбалансированного итогового документа, опираясь на положения Балийского

<sup>12</sup> FCCC/CP/2012/8 и Add.1-3.

<sup>13</sup> FCCC/KP/СМР/2012/13 и Add.1 и Add.2 и Corr.1.

<sup>14</sup> A/68/260, раздел I.

<sup>15</sup> См. FCCC/KP/СМР/2012/13/Add.1.

плана действий<sup>16</sup>, и решения, принятые в Канкуне (Мексика)<sup>17</sup>, Дурбане (Южная Африка)<sup>18</sup> и Дохе (Катар)<sup>12,13</sup>, ускорить движение по пути к полному осуществлению этих решений на основе продолжающихся переговоров, в том числе на девятнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и девятой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола;

8. *принимает к сведению* принятое Конференцией сторон Конвенции на ее восемнадцатой сессии решение 1/CP/18<sup>19</sup>, которое вместе с решениями, принятыми на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, представляет собой согласованный итоговый документ согласно ее решению 1/CP/13;

9. *принимает к сведению также* решение Конференции сторон Конвенции о том, что стороны безотлагательно начнут добиваться значительного сокращения глобальных выбросов парниковых газов, необходимого для удержания повышения глобальной средней температуры в пределах 2°C сверх доиндустриальных уровней и достижения глобального пика глобальных выбросов парниковых газов как можно скорее, в соответствии с научными знаниями и положениями четвертого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата, подтверждая, что в развивающихся странах сроки достижения такого пика будут более продолжительными<sup>19</sup>;

10. *принимает к сведению далее* решение Конференции сторон Конвенции о том, что усилия сторон должны осуществляться на основе справедливости в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и имеющимися у них возможностями, а также выделения финансовых ресурсов, передачи технологий и наращивания потенциала развивающихся стран в целях поддержки их действий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему в соответствии с Конвенцией и должны учитывать императивы равного доступа к устойчивому развитию, выживания стран и защиты целостности Матери-Земли<sup>19</sup>;

11. *принимает к сведению* решение Конференции сторон Конвенции продлить программу работы в области долгосрочного финансирования на один год до конца 2013 года, с тем чтобы поддержать стороны, являющиеся развитыми странами, в их усилиях по изысканию путей мобилизации дополнительных финансовых средств из государственных, частных и альтернативных источников для борьбы с изменением климата в целях их доведения к 2020 году до 100 млрд. долл. США в год в рамках конструктивных действий по смягчению последствий изменения климата и обеспечению транспарентного осуществления, а также поддержать стороны в их усилиях по созданию более благоприятных условий и стратегических механизмов для облегчения мобилизации и эффективного освоения финансовых средств для борьбы с изменением климата в развивающихся странах<sup>19</sup>;

12. *отмечает* выраженную Конференцией сторон Конвенции в ее решении 2/CP/18 решимость принять на ее двадцать первой сессии, которая

---

<sup>16</sup> FCCC/CP/2007/6 и Add.1-3, решение 1/CP.13

<sup>17</sup> На шестнадцатой сессии Конференции сторон Конвенции и шестой сессии Конференции сторон, действующей в качестве Совещания сторон Киотского протокола, состоявшихся 29 ноября – 10 декабря 2010 года (см. FCCC/CP/2010/7/Add.1 и 2).

<sup>18</sup> FCCC/CP/2011/9/Add.1 и 2 и FCCC/KP/CMIP/2011/10/Add.1 и 2.

<sup>19</sup> FCCC/CP/2012/8/Add.1, решение 1/CP.18.

должна состояться 2–13 декабря 2015 года, применимый ко всем сторонам протокол, иной правовой акт или согласованный итоговый документ, имеющий юридическую силу согласно Конвенции, и обеспечить его вступление в силу и осуществление начиная с 2020 года<sup>20</sup>;

13. *принимает к сведению* решение Конференции сторон Конвенции о том, что Специальная рабочая группа по Дурбанской платформе для более активных действий рассмотрит элементы проекта текста для переговоров не позднее своей сессии, приуроченной к двадцатой сессии Конференции сторон, которая должна состояться 3–14 декабря 2014 года, с тем чтобы завершить подготовку текста для переговоров до мая 2015 года<sup>20</sup>;

14. *принимает к сведению также* решение Конференции сторон Конвенции определить и изучить в 2013 году возможные варианты различных мер, способных ликвидировать отставание от графика достижения масштабных целей к 2020 году, в целях определения дополнительных мероприятий для включения в свой план работы в 2014 году, с тем чтобы обеспечить максимальную интенсивность усилий по смягчению последствий изменения климата в рамках Конвенции<sup>20</sup>;

15. *отмечает* признание Конференцией сторон Конвенции того, что изменение климата представляет собой непосредственную и потенциально необратимую угрозу для человеческого общества и планеты и поэтому требует безотлагательного принятия мер всеми сторонами, и признание Конференцией сторон того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию в целях ускорения сокращения глобальных выбросов парниковых газов, и отмечает также признание Конференцией сторон того, что Специальная рабочая группа по Дурбанской платформе для более активных действий должна руководствоваться в своей работе принципами Конвенции<sup>20</sup>;

16. *признает необходимость* привлечения широкого круга заинтересованных сторон на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, включая национальные правительства, органы управления административно-территориальных образований и местные органы управления и научное сообщество, частные предприятия и гражданское общество, в том числе молодежь и инвалидов, и важность гендерного равенства и эффективного участия женщин и коренных народов для обеспечения результативности действий, связанных со всеми аспектами изменения климата;

17. *с удовлетворением принимает к сведению* сообщение Генерального секретаря о том, что саммит по климату будет созван в 2014 году;

18. *предлагает* секретариату Конвенции представить через Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад о работе Конференции сторон;

19. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в предлагаемом им бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов;

<sup>20</sup> Там же, решение 2/CP.18.

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества».

*71-е пленарное заседание,  
20 декабря 2013 года*